

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., miércoles 6 de abril de 1910

NUMERO 6,687

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Suscripción mensual..... € 1-00  
Por semestre anticipado..... 5-50  
Por año, anticipado..... 10-00  
Comunicados, por columna..... 20-00

No se venden números sueltos.  
Avisos, precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

### OFICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.

APARTADO DE CORREOS, Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y matrimoniales

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª AV. N. O. 7

## DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez

7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: Vapores "CARTAGO", "PARISMINA" y "HEREIA" de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón, y Bocas del Toro Panamá, todos los martes a las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.

Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.

NOTA. Los pasajeros deben presentarse a te el Consol Americano en San José ó Limón, tres días con cuatros antes de embarcarse para New Orleans ó Mobile, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Par más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y a los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

### LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO ATLAS

#### Itinerario para abril

Sarnia..... 4 abril  
Prinz Joachim..... 11 abril  
Siberia..... 18 abril  
Prinz August Wilhelm..... 25 abril

Esta es la vía mas rápida para la exportación de café.

El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días.

Hay vapor cada dos semanas para Colón y cada semana para Kingston.

Todos los vapores tienen camareras y médicos.

Para más detalles dirijanse a las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. KEITH,  
Agente general.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General

### Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....	F. 800.00
" " " " 2ª clase.....	650.00
" " " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3.000.00
" " familia para dos pasajeros.....	2.400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Trasatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

### Servicio entre GÉNOVA y PUERTO LIMÓN

Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor "BUENOS AIRES" de 5,205 toneladas, llegará el día 6 ó el 8 de abril a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª " 2ª ".....	150-00
1ª " 3ª ".....	140-00
2ª ".....	110-00
3ª " preferente.....	70-00
3ª " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes dirigirse a

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª a Bristol..... £ 30

" " ida y vuelta..... " 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón, y a los sub-agentes, Sasso y Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

20 de mayo 1909.

## Tienda de novedades

— DE —

## MANUEL ROMERO

### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
La que da verdaderas novedades.  
La que une lo elegante a lo útil.  
La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

### SOBRETODOS PARA SENORAS

CORTES PARA VESTIDOS :::

TODO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

### J. Pereira y Compañía

CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

++ Apartado 461—SAN JOSE ++

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se mates y taladran cristales.

Trabajo Garantizado

## Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principiará a regir, el día 4 de abril de 1910:

Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón a las 10.30 a. m., y llega a San José a las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón a las 10 a. m. y llegará a San José a las 4.15 p. m.

El tren local para el Este, que sale de San José a las 7 a. m., saldrá a las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón a las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m.

El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación a las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y, de regreso, saldrá de San José a las 8.15 a. m.

El tren de la mañana, saldrá de Cartago a las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.

El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela a las 2 p. m. ha sido anulado.

Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.

El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres a las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.

El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago a las 11 a. m.

El servicio a los ramales de Cairo é Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.

El tren a Río Banano, que sale de Limón a las 7 a. m., saldrá a las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS,

Gerente General.

## HOTEL COLOMBIA

¿Sabe Ud. cuál es el hotel más céntrico, el que reúne las mejores habitaciones altas, el que cuenta con suculenta mesa, espléndidos baños de aspersión, es decir, el que reúne todo el confort necesario en Puntarenas?

Es el Hotel Colombia, situado frente al Parque Victoria.

Precios al alcance de todos !!

Dirigirse a su propietario,

SEBASTIAN PACHON M

### CUENTO DIARIO

## UN DIVORCIO

Nunca supimos muy bien cómo se alzaron al venir de fuera. Nuestras botes empezó a huir, en medio de la tenebrosidad de las grandes catástrofes. Nos vimos rodeados de una muralla de agua, que a causa de la fosforescencia, parecía también una muralla de fuego. Yo acababa de tomar la barra, pero no solo resistió ella, sino que no pude presentar nuestra proa a la ola. El bote se habría volcado, si Miralot no hubiese soltado la escota y si Tremassin no hubiese arriado toda la vela. Las olas al principio cortas y silvadoras, porque el viento las barría rasas,

tro bote empezó a huir, en medio de las densas tinieblas. La muerte nos apremió, más afanada por su presa que la jauría de las furias.

Yo estaba enloquecido a causa de la presencia de la joven esposa de nuestro amigo Bard. Miralot y Tremassin nadaban lo bastante apenas para salir del paso en un trance mediano. Bard y yo, por el contrario, éramos nadadores de mérito. Si yo ganaba en velocidad, Bard flotaba mejor porque tenía un pecho ancho y

(pasa a la tercera página)

### CURA RADICAL y rápida de ANEMIA

NEURASTENIA

COLORES PALIDOS, CLOROSIS

NOTICIA FRANCESA A QUIEN LA VIDA - GUINET, 1, Rue Saunier, Paris.

### ENERGIA

He aquí la divisa del maravilloso

VICENTE de PAUL

ADJUDICADO OFICIALMENTE POR EL MINISTERIO DE COLONIAS

Modelo de la botella del verdadero

### ELIXIR TÓNICO ANTIFLEMÁTICO

del Dr. GUILLÉ

Desde hace mas de noventa años, el ELIXIR del Dr. GUILLÉ es empleado con éxito contra las enfermedades del Hgado, del Estómago, Gota, Reumatismos, Fiebras Palúdicas, Fiebras Perniciosas, la Disenteria, la Gripe y la Influenza, las enfermedades del Cerebro y las Lombrices Intestinales.

Es uno de los medicamentos mas económicos como Purgativo y Depurativo, es el mejor remedio contra todas las enfermedades ocasionadas por la Bile y las Flemas.

Depósito General:  
Dr. PAUL GAGE Hijo, Farm. de 1ª Clas.,  
9, rue de Grenelle-St-Sermain, PARIS  
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

¡Rebuscas todo antiflemático que no tiene la firma PAUL GAGE!

## Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

GERVEZAS { Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble, Sencilla (blanca y negra)

REFRESCOS { Cream Soda, Zarpaparrilla, Limonada, Kola y Ginger-Allé.

Especialidad de la casa:

"KOLA DOBLE" y "KOLA CHAM"

## Los millonarios americanos

Los Estados Unidos son, en el orden político una gran democracia, y en el orden económico una gran PLUTOCRACIA, es decir, una sociedad en la que predominan incontrastablemente las influencias de las clases ricas, de las clases capitalísticas. En Grecia—la nación más intelectual y espiritual de la antigüedad—imperaba EROS, esto es, el Amor. En Roma—la nación organizadora de la conquista y la jurisprudencia—imperaba MARTE, esto es, la Guerra. De los Estados Unidos puede decirse que son el país que impera el oro. El Dios que, según la mitología antigua, PLUTO, creaba las riquezas, las derrama á manos llenas sobre Norte-América. Es el país de los ricos, de los multimillonarios, el país de la plutocracia. Roma ejerció el imperialismo militar y el imperialismo económico. Los Estados Unidos, que tanto se le parecen, ejercen el imperialismo de las riquezas, y ejercerían también el imperialismo militar si no existiesen estas tres naciones formidables que se llaman Inglaterra, Alemania y el Japón moderno.

Parecía natural que en los Estados Unidos, el país de los grandes plutócratas, ó para hablar en lenguaje corriente ó vulgar, de los millonarios, de los multimillonarios, fuese el socialismo más poderoso que en ninguna parte, más temible que en la misma Alemania, y esto con tanto mayor motivo cuanto que hoy día—dice Novicow—"las clases populares afirman sus reivindicaciones con creciente energía. La cuestión social es ahora la más importante de todas. Todos se ocupan en ella desde el Papa y el emperador de Alemania hasta el último de los obreros, y de ella nos hablan todas las mañanas los periódicos de todos los matices. Innumerables publicaciones se la consagran. Hay partidos socialistas en casi todas las naciones, y en algunas Universidades se han establecido cursos de Historia y Economía social."

Es cierto que el prodigioso crecimiento de las riquezas en los Estados Unidos, los enormes capitales acumulados por muchos ciudadanos, han creado en este país, como lo ha hecho observar el ilustre historiador Ferrero, una verdadera plutocracia, y á primera vista no se explica uno el hecho de que allí no haya surgido, con un empuje extraordinario, el movimiento socialista. Esto acaso se deba á que no hay pauperismo en los Estados Unidos, es decir, una clase social entera sumida en la miseria y dominada por ella. En la gran República existe el proletariado, como en todas partes, pero no vive la vida horrible y desesperada del proletariado alemán é inglés. Nos inclinamos á creer que ello se debe á que en los Estados Unidos hay todavía mucha tierra disponible, mucha tierra barata, y según opina el gran economista y sociólogo Henry George, la miseria es la hija legítima de la monopolización de la tierra. Mientras hay tierras disponibles, mientras toda la tierra no está ocupada, hay más bienestar entre los trabajadores. La lucha de éstos por la existencia, THE STRUGGLE FOR LIFE, sólo es espantosa allí donde toda la tierra está monopolizada, como sucede en Alemania é Inglaterra. Por eso todavía no hay pauperismo en los Estados Unidos. Por eso no lo hay tampoco en Hispano-América. En este continente, que "tiene en su cielo estrellas y en su suelo Repúblicas", todavía hay una gran reserva de tierras.

Pero debemos hacer justicia á la plutocracia yankee. Es generosa, es filantrópica, ó como ahora se dice, altruista. Sus multimillonarios, en los que descuellan los Gould, los Stewart, los Morgan, los Rockefeller, los Vanderbilt, los Carnegie, los Hyde, los Stielman, los Cassats, los Schiff, los Berwind—hacen buen uso de sus fabulosas riquezas. Las grandiosas Universidades yankees—orgullo y honra de ese pueblo—se han establecido y se sostienen generalmente por la munificencia de los magnates de la riqueza norteamericana. A sus millonarios, á esos grandes aristócratas del dinero, se debe la creación de un número consi-

derable de establecimientos dedicados á propagar la enseñanza, de soberbios asilos y hospitales. Sea dicho y proclamado en honor de los multimillonarios yankees, que devuelven al pueblo, en forma de donativos para instituciones docentes y piadosas, gran parte de la riqueza que extrajeron del seno de la sociedad. Dice el gran periódico de América, el "New York Herald", que en un período de tiempo de diez y siete años, esos donativos han ascendido á la suma—realmente enorme—de un mil doscientos cincuenta y cinco millones de dollars. Y ahora mismo, el archimillonario Rockefeller, ha dedicado una gran parte de su colosal fortuna á la creación y sostenimiento de "una institución que tendrá por objeto promover el bienestar y adelantar la civilización del pueblo americano, prevenir y aliviar los sufrimientos sociales, y favorecer el progreso del saber humano".

Mientras en Europa casi todos los millonarios dedican su dinero á vivir regaladamente, al disfrute de los honores, de los placeres y de la prepotencia política, á exhibir y mantener un lujo oriental, es un hecho que los plutócratas yankees consagran inmensas sumas de dinero, muchos millones de dollars, á estas dos grandes y fecundas obras: la educación popular y la beneficencia pública. Instruir al pueblo y aliviar su miseria, es levantarle intelectual y económicamente. Los ricos yankees, parecen tener muy presente estas profundas, bondadosas y admirables palabras de Jesús: "dar al pobre es prestar á Dios".—*El Mundo*.

### BUSQUESE Y LEASE,

entre otros buenos artículos, el relato conmovedor del Martirio de María Spiridonova que publica hoy la COLECCION ARIEL en el número 3 de la nueva serie.

### El Municipio debe ser ajeno á la política

Decimos esto porque ya parece que nuestra administración municipal está siguiendo las huellas del gobierno, es decir, que por tener mucho empleo nuevo para repartir entre sus amigos, se está quedando sin fondos para pagar con puntualidad sus giros y obligaciones, á pesar de los siete mil colones más que le han comenzado á entrar mensualmente con la renta del Mercado.

Esto quiere decir que la política está invadiendo nuestro cuerpo municipal que, ante todo, debiera siempre permanecer completamente alejado de los partidos militantes.

Sabemos bien que nuestro Municipio está adeudado en una enorme suma, por la que paga intereses, pero también vemos que á pesar de sus pingües rentas, cada día se ve más apurada hasta el extremo que el banco rechaza sus giros vencidos, por falta de fondos.

Es necesario que el señor Gobernador se revista de toda la energía necesaria en estos casos y le ponga el veto á todo aquello que huelva á especulación con los fondos de la comunidad; que no haya más empleados que los estrictamente necesarios, que no se nombren comisiones con sutiles pretextos para regalarles sumas de consideración por trabajos baladíes ó imaginarios, en fin, que al paso que vamos, nuestro Municipio se va á convertir también en otra merienda de negros como las otras congregaciones políticas del país.

A nadie le duele que nuestras contribuciones urbanas se gasten debidamente en higiene y adelanto de nuestra capital, pero cuando vemos esas calles que no son sino barrizales en invierno, y polvoredas en verano, porque el tal macadam no es sino un sambrote de tierra, boñiga y pedruzcas mal colocadas; cuando vemos que nuestra higiene deja mucho que desear con esas nubes de zancudos que nos inoculan continuamente el paludismo y otras enfermedades, cuando vemos que en el mercado no se han podido colocar cuatro romanas en las salidas para que el pobre pueblo no siga siendo víctima de los

revendedores que han inventado las libras de catorce onzas, en fin, cuando vemos tanto lujo y holgura entre los empleados públicos y tanta miseria y tristeza entre los pobres contribuyentes, no podemos menos que alarmarnos y preguntar: á dónde vamos á parar si no hay una mano fuerte que ponga fin á tanto abuso?

No negamos que haya buenos empleados en la municipalidad, que ganan bien su salario, pero en cambio hay mucho empleado inútil y muchas extras á cada rato, que recargan demasiado nuestros gastos y no permiten amortizar nuestras deudas.

Ojalá nuestros ediles no pongan oídos de mercader.

ZUL

## Ecuador y Perú al borde de una guerra

Panamá, 5.—Avisan de Guayaquil que en ataque al Consulado peruano, el populacho rompió la bandera y destruyó el escudo, pero el Cónsul salió ileso.

La policía protegió las propiedades peruanas que el populacho quiso destruir.

Los desórdenes continúan pero hay probabilidades de mejora, se rumora la actitud del Gobierno en circunstancias tan desagradables.

Guayaquil, 5.—A medio día se ha restablecido el orden.

Las primeras autoridades permitieron que el populacho continuara el desorden y la destrucción de la propiedad de los peruanos; la culpa el público sensato.

Washington, 5.—Despachos recibidos hoy en el Departamento de Estado han convocado á las autoridades gubernativas que el Perú y Ecuador está dispuesto á pedir el arbitraje de los Estados Unidos en la disputa con el Perú, que nace de la controversia relativa á límites. Pero los Estados ni se mezclan en el asunto, salvo que su ultraje sea pedido por ambas partes.

## El gran túnel atravesando los Andes

Valparaíso, 5.—Hoy tendrá lugar la inauguración oficial del túnel debajo de Los Andes. Es día en que los chilenos celebran el aniversario de la batalla de Maupú en que sus tropas al mando del héroe argentino San Martín, aseguraron su independencia.

Los Ministros de Obras Públicas de ambos países asistirán de gala acompañados de brillantes séquitos.

La ceremonia ofrecerá nueva oportunidad de estrechar la amistad Argentino-Chilena.

## Escuadra británica en Argentina

Londres, 5.—El Contra Almirante George Tecler Egerton, Comandante en Jefe de las fuerzas navales del cabode Buenos Aires con un escuadrón de cruceros para representar la Gran Bretaña á la celebración de la independencia.

## Cierre de un banco

Brooklyn, 5.—Hoy cerró sus puertas el Banco Unión, la comisión bancaria del Estado hizo cargo de la oficina principal y de las siete sucursales por súplica de los directores del Banco, quienes habían acordado que el Estado de dicha institución no está segura, debido á inseguridad de ciertas cédulas poseídas por él.

Ricardo Kriebel

dentista alemán

Frente á don Federico Tinoco

## VIA CRUCIS

Por el agrio sendero, bajo la cruz de hierro del Hastío va el pálido viajero: atrás las hojarascas de un estío que agostó el desengaño, y adelante el sendero ... y el sendero ...

Arriba ni un sólo átomo que irradie, abajo ni un acento que consuele, ¡ni un acento, ni un átomo .. ni nadie!

Es triste ver al Soñador, y duele oír en torno las sangrientas mofas con que le injurian, por el gran pecado de bordar el camino desolado con la seda vivaz de sus estrofas.

Bajo la cruz de hierro del Hastío, para el sudor del moribundo reo no trajo un lienzo el populacho impío. ¿Así lo abandonaste, Padre mío? ... ¿Ni siquiera el favor de un Ciríneo bajo la cruz de hierro del Hastío? ...

Apsa el sol los resplandores suyos y aún no fulguraron los celestes cirios: no importa; le abre paso

en la sombra, una banda de cocuyos á un manajo de lirios.

¿Vivir? ¿Porqué?... si para siempre huyeron las manos, y las bocas, y los ojos á cuyo dulce amparo se rindieron las tristes del bardo: ¡Teneos manos que apartaron abrojos, labios rojos abiertos como heridas, ojos grandes y azules como lagos de aguas por el misterio adormecidas.

Muere de amar y de cantar. Se aleja en pos de mis propicios universos, —y como fuentes y arboles —nos deja sobre la ruta calida, sus versos.

Para el último instante guarda su última nota: es una nota aguda y agresiva, palpitante dentro del arpa r t a: al concluir la bárbara agonía, cuando un pájaro gris remonte el vuelo, con ella punzara la faz del cielo alzando la canción de la ironía! ...

L E CALDERON FLOREZ

## RISA.....

### Fragmento

La Risa es la sal de la vida. Generalmente los hombres risueños son sanos de corazón. La risa de un niño es como una loca música de la infancia. La alegría inocente se desborda en una catarata cristalina que brota á plena garganta. Triste hogar es aquel donde no resuena la amable sonrisa infantil.

Los pensadores meditabundos no ríen porque viven en constante comunicación con lo infinito, en una vasta serenidad. Los bandidos, los hombres avezados al crimen, tampoco ríen en su vida zozobranante y livida. Llena de hiel y de sombra, siempre van acompañados de un negro genio que mantiene en sus espíritus el espanto y el odio. El orgullo, la vanidad, sonríen; la lujuria, la gula, el robo, pueden sonreír; la envidia no puede. Pálida y enferma, traga su propia bilis y está con el ceño arrugado, siniestro.

como le pintó el poeta latino, aplastada bajo la montaña del bien ajeno.

Bendigamos la risa.

Bendigamos la risa porque ella libra al mundo de la noche. Bendigámosla porque ella es luz de la aurora, el carmín del sol, el trino del pájaro. Bendigamos la risa, porque es la predilecta del rey bebé, muñequito sonrosado y adorable que lleva paz y dicha á nuestras casas.

Bendigámosla, porque ella está en el ala de la mariposa, en el cáliz del clavel lleno de rocío, en el aderezo de rubíes que contiene el estuche de la granada.

Bendigámosla, porque ella es la salvación, la lanza y el escudo.

Bendigamos la risa.

RUBEN DARIO.

## Singular tratamiento del alcoholismo

### Denuncia de unos vecinos

Hamburgo.—Los vecinos de una casa del Steidamm venían sospechando hace algún tiempo, que la viuda de un comerciante, dueña de una oficina de colocaciones, atormentaba cruelmente con aparatos de tortura á un joven empleado del comercio, á quien había realquilado una boardilla.

El empleado entraba todas las noches en la casa al salir del establecimiento donde prestaba sus servicios.

Comía con la viuda y luego subía á su boardilla, seguido de la viuda. A los pocos momentos oíanse en la casa lamentos lanzados por el joven.

—¡No apriete usted tanto que me rompe un brazo!—gritaba con acento de dolor.

A los pocos momentos la viuda descendía satisfecha, á su piso, y todo quedaba en silencio.

A las siete de la mañana la viuda subía nuevamente á la boardilla, y á las siete y media descendía de nuevo el joven.

Se desayunaban juntos y el empleado se iba á su comercio y la viuda se dedicaba á sus quehaceres.

Hace varias noches el joven lamentóse más que de ordinario.

Y cuando la viuda, después de cerrar con llave la puerta de la boardilla, bajaba la escalera, oyóse en toda la casa la voz del joven, que gritaba:

—¡Suba usted! ¡Suba y desátame! La viuda no le hizo caso y se encerró en su piso.

Entonces, los vecinos decidieron denunciar el hecho á la policía.

Un comisario y dos números, provistos de un auto de prisión, trasladáronse á la casa ayer, á las siete de la mañana.

Avisada la viuda, abrió la puerta. Un lamentable espectáculo apareció á la vista de todos.

El empleado de comercio yacía en su lecho, atado á la cama, que fue de fierros, con fuertes cuerdas y porción de nudos.

Una cuerda le pasaba por la cintura, atándole á los fierros.

Otras dos cuerdas, atadas á sus brazos, mantenían éstos extendidos. Dichas cuerdas estaban anudadas á dos argollas fijas en la pared.

Los pies estaban trabados con verdadero arte.

Era imposible que aquel hombre se escapase.

Los agentes lo desataron y preguntaron á la viuda:

—¿Es usted la que ha atado á este pobre desgraciado?

—Sí, señor.

—Pues queda detenida.

Pero con gran sorpresa de ellos, el empleado tiróse de la cama y dijo, interponiéndose:

—No la prendan, que es inocente. Un agente indignado increpóle:

—¿De modo que no solo es tan cobarde que se deja torturar por una mujer, sino que la defiende encimá?

—Sí, la defiendo porque me salva de la ruina.

—¿Atándole?

—Atándome. Lo hace á petición mía. Todas las noches, si salgo despus de la comida, me voy á los establecimientos de bebidas y me emborracho. Regreso tarde, al día siguiente no me levanto y no puedo ir á cumplir mis obligaciones. He perdido ya dos plazas por esta causa, y no quiero perder mi colocación actual. Por eso la rogué me tuviera atado todas las noches y no me soltara sino por las mañanas. Gracias á eso aunque duermo incómodo, no falto nunca á mis obligaciones.

—Entonces, ¿por qué grita?

—Porque algunas veces, al hacer los nudos, aprieta demasiado. Pero al día siguiente se lo agradezco.

Los agentes, viendo que no podían prender á nadie, felicitaron al empleado por su sistema, y bajaron la escalera.

## De Puntarenas

### Pacho Amador loco

Abril 4.

El resultado de las elecciones ha sido un golpe tan brusco para Pacho Amador, que contaba con el triunfo como seguro, que no hay duda que puede hasta desequilibrar su voluminoso cerebro.

La idea de ser diputado es ya una obsesión en el cerebro de Pacho, y con lo que ha trabajado por llegar á ese puesto, podría haber llegado á ser hasta Czar de las Rusias. El pueblo no lo quiere, pero él se ha empeñado en ir al Congreso á representar á nuestra Provincia; en otro tiempo se vio ya hasta sentado en la mullida silla, pero la suerte, ó mejor dicho, el buen juicio de los Gobernantes, cuando ellos han hecho la elección, y del pueblo, en esta vez que la hizo él, le han dicho al antiguo y tenaz pretendiente: *vade retro*, y allí se ha estado don Pacho intriga que intriga, navegando á cualquier viento, pero sin conseguir llegar al punto deseado.

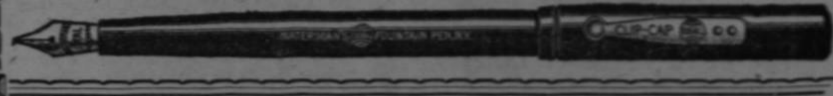
Su tenacidad es tal, que ahora dicen pedirán nulidad de la elección, en lo cual creen algunos ver un síntoma de desequilibrio mental, lo que no sería raro dado el socollón que ha recibido, después de haber obscurado con un ópíparo almuerzo á los electores que se había ganado, y de haber celebrado el triunfo por anticipación.

Nosotros siempre creímos que ese cerebro tan grande con esa obsesión diputado tan fuerte y pertinaz, no acabaría bien y que no sería raro el que las aspiraciones de Pacho tuvieran por úl-

LE LAROUSSE POUR TUOS

Nouveau Dictionnaire  
Encyclopédique  
2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA  
Calle del Correo, frente al Palacio



HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial  
Comida esmerada  
ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS  
Proprietarios: Castro y La Touche

SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, en frente a la del señor don Emile Challe y a la del señor doctor Bigg. Háblese con el suscritor.

MANUEL A. SERRANO C.

AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, haceros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres una jornada de San José, vía San Ignacio y jornada y media distancia de Oroquis, vía San Pablo Puriscal. Se paga a peones un colón y comida por día y haceros y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días, en Río Grande mismo. Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar en el cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Uruca y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios. Todo lo vendo ó lo arriendo por un tiempo largo. Para informes entenderse en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

AVISO

Ingeniero Menardo Reyes y Pedro N. Gutiérrez se hacen cargo de toda clase de trabajos de AGRIMENSURA y TOPOGRAFIA. Cuentan con instrumentos de precisión y se les encontrará: al primero, en su casa de habitación, como a 250 metros al N de la del doctor Darra y al segundo, en el Observatorio Astronómico y Meteorológico Nacional.

¡Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potero en el mejor clima fresco de la Línea Vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones.

Para pormenores dirigirse a la administración de este periódico.

QUESO A LA CREMA

tan favorablemente conocido de público está siempre de venta en la Pórtica Oriental, al precio de 25 céntimos el paquete.

SE ALQUILA

el local que ocupó el DOCTOR URIBE en el alto de la BÓTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio \$ 75.00 al mes.

UN REGALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER  
62 W. 93 rd. St.  
Nueva York, U. S.

GRATIS

Este par de mancuerna para puños a cambio de 200 estampillas canceables aplide correo; Rosario, por 2,000. Pluma Fuente, o por 100; Lujoso Reloj por 10,000. Catálogo con muchos otros premios.

International Publishing Company  
Tucson, Ariz, U. S.A. — Apartado 903.

Obras de Julio Flórez

En la librería de doña María y de Liene están a la venta las siguientes: "Fonduca Lirica", "Cardos y Lirios" y "Gota de Ajenjo"

El Presidente de la Asamblea Electoral, no obstante pertenecer al partido civil, se portó de una manera correcta y satisfactoria, de tal manera, que todos los electores quedaron contentos del proceder de dicho señor, por su imparcialidad en el cumplimiento de sus deberes.

Después de la elección, los electores Figueristas fueron invitados a tomar una copa de champagne en el edificio de los baños municipales en donde esperaba el candidato triunfante señor Figueroa, quien con palabras sentidas oportunas supo dar las gracias a los amigos que lo habían elegido, brindando por Costa Rica y por su Presidente electo, Licenciado Jiménez.

CORRESPONSAL.

El andar y el carácter

Según dice un periódico francés, el carácter de las personas puede deducirse del modo de andar. Andan con paso ligero y corto la gente de gustos superficiales, los pesimistas, los intelectuales y las mujeres frívolas; con paso tardío y deliberado, las almas sencillas y serenas, y con paso ligero y largo, las personas fogozas y decisivas y los espíritus pendencieros. Las personas de valor y de espíritu de empresa y las que tienen seguridad de sus esfuerzos toman camino decidido, andan en línea recta y hunden el terreno bajo los tacones; los artificiosos, traicioneros y diplomáticos andan trezando curvas en su camino; los pobres de espíritu y los melancólicos arrastran los pies para andar; los despreocupados andan con arrogancia y los tímidos pegados a la pared. Debe estudiarse el modo de andar de las personas que deseamos conocer bien.

Crónica

De don Federico

Días há que no obsequiamos a nuestros lectores con producciones de don Federico, el célebre vate de Curridabat. Ahí van esas que nos trajeron anoche:

Metáforas

I

Sistema constitucional es la escala verdadera De subir y bajar por gamino, segunda y tercera.

II

Lucha electoral es zarambo de candidaturas En que el grano se va al fondo y levanta la basura.

III

En política la descabellada oferta La desvanece hasta la elocuencia más tuerta

FEDERICO MUÑOZ O.

Inmigrantes

En el vapor "Sarnia" llegaron a Limón ochenta jamaicanos para trabajos en la línea.

Don

Wenceslao de la Guardia nuestro Cónsul general en Inglaterra, llegó a Limón anteaayer, procedente de Manchester.

Matrimonio civil

En Limón contraerán matrimonio civil John Coleman y Mary Cristina Pantón; Thomas Alexander Williams y Rhoda Agatha Campbell; Claudio John Ewing e Isabella Larman; Theofilos Tucker y Darlington y Berta Spence; Ernest Millor y Falkiner y Alice Tirrell Desport.

Cónsul en Milán

Por renuncia que del Consulado de Costa Rica en Milán ha hecho el señor Giovanni Pensa, ha sido nombrado para servir ese puesto ad honorem, el señor Eugenio Grecco.

Mr. Knolwton

Anteaayer llegó a Limón, de regreso de Nueva York, el contratista de los trabajos de construcción del Ferrocarril al Pacífico, Mr. Knolwton, quien había sido llamado por motivo de enfermedad de su señora esposa, la que desgraciadamente falleció.

Altigracia Ochos

Probablemente esta tiple, ya conocida entre nosotros, vendrá a trabajar a esta ciudad, contratada por la nueva empresa nacional de teatro que se está formando.

La señora Ochos está ya en Puntarenas.

Himeneo

El señor Juan Francisco Echeverría y su señora esposa doña Adriana Piñón nos han hecho el honor de invitarnos al matrimonio de su hija

LIQUID VENEER

Enchapado líquido

Renueva los muebles viejos, dejándolos con lustre y brillo originales. Cada frasco tiene el modo de usarlo. Un niño puede aplicarlo

FERRETERIA: MIGUEL MACAYA & CIA

SE ALQUILA

Una casa en el Barrio de Turson, nueva, con baño y estilo moderno, a la orilla del tranvía. \$60.00. Informes en esta imprenta.

De administración

—Bogamos al señor José Vargas Porras cancele su cuenta de la Agencia que sirvió en Mata Redonda, y que tiene un saldo en su contra de \$ 11.25.

—A don Ramón Gamboa U. le agradeceremos cubrir los \$ 18 del saldo de su cuenta como agente que fue en San Rafael de Samparados.

Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ U.

25 v. sur del Teatro.

**ANEMIA**  
Clorosis, Neurastenia, Raquitismo, Tuberculosis, Fosfaturia, Diabetes, etc.  
Son curados por la  
**OVO-LECITHINE BILLON**  
Medicación fosfórica reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de París como el más **ENERGICO RECONSTITUYENTE**  
**ES LA UNICA**  
entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas a la Academia de Ciencias y a la Academia de Medicina y a la Sociedad de Biología de París.  
F. BILLON, 44, Rue Pierre-Charron, París.  
y en todas droguerías y farmacias.

(Viene de la primera página)

era un poco gordo. En todo caso la señora Bard solo podía ser salvada por uno de nosotros, ó por nuestros esfuerzos aunados. Vi claramente lo que había que hacer, y lo grité en medio de esta noche horrible, con una voz que dominó al viento y a las olas:

—¡Amigos! ¡Si zozobramos, préndanse de las tablas! ¡Usted, Bard, acérquese a su mujer!

Jadeaba ya, porque no podía conseguir sobrepasar la ola, y me daba buena cuenta de que yo sería el más libre, mientras que Bard tenía las manos desocupadas.

Mis palabras fueron acogidas bastante diversamente. Estábamos tan acostumbados a lo quear y a bromear en medio del peligro, que Miralot y Tremasín saltaron la carejada; pero Bard, que estaba más cerca, se impresionó al percibir el tono de mis palabras, y soltó una exclamación sorda. Su blusa, la que empezó a quitarse, me azotó el rostro. Comprendí que se desvestía.

—Buena precaución—dije. No había acabado de decir esto, cuando una ola más furiosa cayó sobre nosotros. Anduvimos como pelota durante algunos segundos; después, nos sentimos tan rudamente levantados a estribor, que por instinto me así a la barra para no caer.

—¡Bard!—grité—¡Naufragamos!

Las fosforescencias me hicieron ver entonces que, apartando a su mujer, Bard saltaba al agua. No tuve tiempo de reflexionar; el bote se volcó, y me encontré tambaleando debajo de una especie de campana. Mis brazos tropezaron con un cuerpo que se agitaba bajo el agua. No dudé un momento que se trataba de la señora Bard. La así fuertemente, y me sumí. El viento y la ola se llevaron el bote, por lo que reaparecí con mi carga en la superficie libre; un bulto negro desaparecía a dos metros de distancia. Era nuestra embarcación.

Si hubiera perdido la sangre fría, aunque hubiese sido sólo por el tiempo que dura un relampago, la señora Bard se habría hundido en el abismo. Por suerte, conservé la presencia de ánimo, y, a pesar del furor del viento y de las olas, no solté mi presa y exploré con mi vista los alrededores.

Entonces divisé a Bard, a una brazada de distancia. El bulto nadaba con energía.

—¡Bard!—grité.—¡Socorro! ¡Tu mujer está aquí!

Estábamos casi juntos. Bard volvió hacia mí una cara llena de

María Cristina, con el señor don Eduardo Carrillo Castro, el que se efectuará en la casa de habitación del señor Echeverría, en la noche del sábado 9 del corriente.

Cuba en Europa

Hemos recibido el número 10, de esta revista ilustrada, fundada en Barcelona para hacer conocer a Cuba en Europa. Está artísticamente editada y su material es todo interesante y en relación con el fin que se propone la revista.

Agradecemos el envío y gustosos responderemos al canje.

De Guatemala

regresó el licenciado don Luis Cruz Meza, Director de "El Foro"

Vapores de la U. F. Co.

"Mañana saldrá el "Verona," para Mobile.

Pasado mañana llegarán el "Limón" de Boston, y el "Cartago," de Bocas del Toro y saldrá "El Cartago" para Nueva Orleans.

Movimiento marítimo

El 31 de marzo ancló el vapor alemán "Sarnia", procedente de Bocas del Toro, con pasajeros, carga general y 15 sacos de correspondencia.

El 1.º ancló el vapor inglés "Esparita", procedente de Boston, con pasajeros, carga general y 19 sacos de correspondencia.

El mismo día ancló la balandra colombiana "Región", procedente de San Andrés, cargada de frutas.

El mismo día 1.º ancló el vapor inglés "Heredia", procedente de Bocas del Toro, con pasajeros y un saco de correspondencia.

El 4 ancló el vapor inglés "Cartago", procedente de Nueva Orleans, con pasajeros, carga general y 107 sacos y 3 paquetes de correspondencia.

En Heredia

Varios músicos de la banda de esa ciudad preparan una solicitud pidiendo como Tambor Mayor de la banda a don Juan R. Alfaro.

Fallecimiento

La señorita Celina Gallardo murió hoy. Su entierro se efectuó esta tarde, saliendo el cortejo fúnebre de la iglesia del Carmen.

Damos el pésame a la familia Gallardo.

Rosa María Colunje

Mañana regresará a Panamá la señorita Rosa María Colunje, que ha pasado una temporada en Cartago.

Cañería

Muy adelantado va el gran tanque que se construye en ésta, para la cañería de esta ciudad. Es esa una obra que llama la atención por su importancia.

Banco Comercial de Costa Rica

Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 - 0/10
N. York.....	115
S. Francisco.....	115
N. Orleans.....	115
París.....	109 1/2
Hamburgo.....	106 1/2
Barcelona.....	100
Jamaica.....	120

Oficina de Negocios Sud-Americano

8. Place de la Concorde,

8. Paris.

Establecida desde hace seis años con toda clase de referencias y garantías. Nos ocupamos de toda clase de operaciones: Compra y venta de valores, compra-en Paris-de mercaderías de toda especie a precios de catálogo, velando cuidadosamente sobre su calidad y embalaje. Venta de productos Sud - Americanos.

Nos encargamos de buscar capitales para explotación de minas, ferrocarriles, etc., negociaciones. Nos encargamos de buscar compradores para los productos Sud Americanos.

También nos ocupamos de cobranzas y asuntos judiciales y de toda clase de diligencias en Europa, de cualquier naturaleza que éstas sean. A nuestra oficina pueden concurrir los interesados que se encuentren en Paris.

Escribid al señor G. elMarchand, director.

terror, y, de pronto, alargó su brazada. Comprendí que lo aguijaba un terror loco, y que no sacaría nada de él.

—¡Nos abandona! — dijo una voz á mi oído. — ¡Déjeme morir, y sálvese usted!

Era la señora Bard. Con un valor del que creo que existen raros ejemplos, la joven se esforzaba por aliviar la carga, apoyándose con una mano en mi hombro y estirándose lo más que podía. Amaba á su marido, y acataba de leer el terrible egoísmo del miedo en ese rostro que ella había cubierto antes de arrojarse á los besos.

—Señora — dije — ¡por favor! no desespere. Puedo aguantar todavía y la más mínima tabla nos salvaría.

¿Me oyó ella? Se mantuvo así por un simple instinto de conservación? Nunca lo he sabido. Lo cierto es que nuestra situación se hacía cada vez más peligrosa. La violencia del mar había cesado,

do, aunque las olas parecían en- grosar; pero nos aproximábamos á la costa, y, una vez entrados en la zona en que las olas reventaban, apenas me quedarían fuerzas para salvarme yo solo.

Bard seguía nadando delante de mí. El también, sin duda, preveía el momento terrible en que llegaríamos á las cataratas de las rompientes. Volvía la cabeza, buscando como yo una tabla cualquiera para apoyarse en ella. La suerte me favoreció: vi antes que él un pedazo del combés de nuestro bote, la especie de tarima móvil que guarnecía el fondo. ¡Era la salvación! Me lanzaba ya con ardor para asir ese objeto, cuando Bard lo vio también, y con una prontitud que mi carga me prohibía se apoderó de él, lo alejó de mí.

—¡Bard! — grité en tono suplicante.

Una vez más, mi amigo hizo ver su rostro convulsionado de

terror, sus ojos en los que no subsistía nada humano, y arrastrado por la tabla, desapareció en las tinieblas. No me cabía ya duda alguna sobre el proceder de Bard: el hombre nos sacrificaba.

Tres minutos más tarde, arrollado por una ola terrible, me creí perdido sin remedio. La joven seguía nerviosamente aferrada á mi hombro, pero la sentía debilitarse; pienso que comprendió, por el jadeo de mi pecho, que mis fuerzas se agotaban, por que de pronto me soltó. La vida se ofrecía, tentadora, con los mil cuadros de goce íntimo cuyo contraste hace más formidables las horas de peligro. ¡Válidelo! No podría decirlo. Pero en todo caso, ese desfallecimiento duró sólo dos segundos, porque en seguida me hundí y volví á traer á la superficie á la señora Bard.

Sobre lo que sucedió después no tengo más que nociones confusas. Parece que me encontraron en la playa al lado de la señora Bard. Había podido apoyarme en una banqueta desprendida de nuestro bote, y el oleaje había hecho lo demás. Tremassin y Miralot, asidos á una tabla, habían llegado antes que nosotros, y habían pedido auxilio

Una multitud considerable nos rodeaba, á pesar de lo avanzado de la hora. Antorchas iluminaban á los médicos inclinados sobre mí y sobre mi compañera. Fue el primero que recobré los sentidos. Vi á Bard arrodillado junto á su joven esposa, llamándola con los nombres más cariñosos. Recordé entonces, y yo también me quedé esperando ansiosamente.

La espera no fue larga. La señora Bard abrió unos ojos sorprendidos; después, como me había pasado á mí, el recuerdo se presentó en su mente. En ese momento Bard se lanzaba sobre su mujer, con la intención de abrazarla, y nunca olvidaré cómo apartó ella á su cobarde marido, cómo lo contuvo con una mirada más iría que los ventisqueros de los Alpes, mientras me tendía á mí la mano con una efusión conmovedora.

No volví á verla, pero no había transcurrido tres meses, cuando supe que los dos jóvenes esposos, tan unidos antes, seguían un juicio de divorcio. Tal vez yo he sido el único á quien esa noticia no causó la menor sorpresa.

J. H. ROSNY.

## ¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó sellos que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos: relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de poco volumen, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al juntar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann  
Dresden A1 (Alemania)

# CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTÍFRICOS HIGIÉNICOS

*Recomendados por las Sumidades médicas.*

**Antiséptica de la boca.**

**Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.**

**Pureza y frescura del hábito.**

**Indispensable á las personas cuidadas de la belleza y conservación de sus dientes.**

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTÍA CARMÉINE.

Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

Las PASTILLAS

## STOVAINE

## BILLON

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la

### BOCA

### GARGANTA

### LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo, picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca ó irritacion de la garganta de los Fumadores.

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON,  
46, rue Pierre-Charon, PARIS.

### ASMA y CATARRO

Cadales por las CIGARRILLOS ESPIC

En todas las buenas Farmacias. Por mayor: 20, rue St-Lazare, Paris. Exista esta Firma sobre cada Cigarrillo.

## Gabinete Eléctrico Dental

DEL  
**Dr. B. MARICHAL MORA**  
CIRUJANO DENTISTA

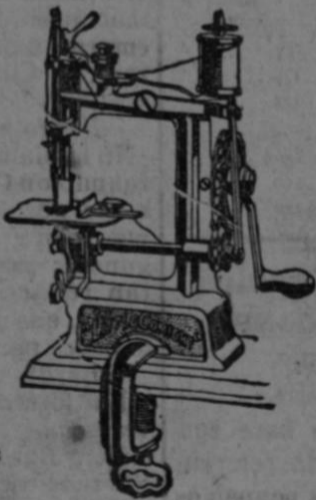
Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana  
Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad.  
Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del Somnoformo, método del Dr. Rolland, de París.  
Las extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. To-  
do tipo. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos.  
Horas de despacho: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m.  
Oficina: Bajos de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

## La "LITTLE COMFORT"

Máquina Automática de Coser á Mano.

El artículo doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para hacer toda la costura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manejable por una niña. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como una Máquina de Pedal.

Tiene Tensión automática patentada.  
Regulador de Puntada y Alimentador.



Está finamente enriquelada.

No se descompone fácilmente.

Dura muchos años.

Es perfectamente portátil y cómoda en los viajes.

Explicitas instrucciones en español acompañan cada máquina.

VALOR EN UN MES

### NO ES UN JUGUETE.

Más de 30,000 familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada máquina lleva un Paquete de Aguja de varios gruesos.

PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Envío libre de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados Unidos de América. Envíense giro sobre Nueva York ó cambio de giro internacional postal.

THE INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY  
15-25 Whitehall St., New York.

Solicitamos un agente en cada ciudad. Escriban aludiendo á las formas adjuntas.

## SAINT-RAPHAEL

Vino fortificante, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor excelente, mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de M. Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis, la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

**AVISO MUY IMPORTANTE.** — El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del Profesor BOUCHARDAT es el de M<sup>rs</sup> CLEMENT y C<sup>as</sup>, de Valence (Drôme, Francia). — Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Fabricantes y en el pescuezo un medallón anunciando el "OLETEAS". — Los demás son groseras y peligrosas falsificaciones.

## Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$ 25.00 hasta \$ 50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sepia Pastel, Billeteras y Port monedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORS & CO., Dpto. B  
230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

## Á los hacendados y plantadores

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escribanos dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ramas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY  
N.Y. 44 West, 34 th. Street,  
New York City.

Imprenta GREÑAS.

NEUROSINE PRUNIER  
RECONSTITUYENTE GENERAL

## SURDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por el solo uso de SURDERA y folletos en Inglés y Español.

## Un Alimento Poderoso

EL Aceite de Hígado de Bacalao no contiene principios activos como pretenden algunos fabricantes de medicinas secretas.

Es un alimento como la leche, y los huevos, por ejemplo; y de la misma manera que á nadie que tenga que alimentarse con leche y con huevos se le ocurriría sustituir estos alimentos con cosas que se dijese contener sus principios activos, así aquellas personas que para nutrirse y engordar tienen por necesidad que tomar el Aceite de Hígado de Bacalao, deben de tomar el mismo aceite y no esos preparados secretos que se dicen estar compuestos de sus principios activos.

La parte nutritiva del aceite de hígado de bacalao, es decir, lo que hay en el aceite que fortalece y engorda, es la grasa especial que el aceite contiene en su combinación natural.

Es, por tanto, un error de los enfermos tomar botellas y más botellas de esos preparados que se anuncian como preparaciones sin sabor, compuestas de los principios activos del Aceite de Hígado de Bacalao, las que no contienen ni una sola gota del aceite y no son otra cosa que mezclas de sustancias extrañas á él, en las cuales predomina el alcohol y que carecen en absoluto de todas las propiedades que han hecho del Aceite de Hígado de Bacalao el alimento más poderoso que existe.

Los enfermos atacados de Tisis, de Anemia, de Escrófula, Raquitismo y otras afecciones que exigen el uso continuado del Aceite de Hígado de bacalao, como alimento, deben siempre tomar

## La Emulsión de Scott

que está compuesta del aceite más puro y que ha sido recomendada por más de 35 años por todos los médicos del mundo como la única forma en que debe tomarse el Aceite de Hígado de Bacalao, por ser así mejor tolerado por el estómago, más digerible y más asimilable, y que permite el uso libre del Aceite de Hígado de Bacalao tanto en las estaciones frescas del año como en las de riguroso calor, sin perjuicio para las funciones digestivas del enfermo.

SCOTT & BOWNE, Químicos  
Nueva York

